

以《共产党宣言》中文翻译第一人陈望道为核心,展现其笃定恒心、富有传奇色彩的一生的电影《望道》于3月24日上映,而此前的一天,3月23日,则是陈望道扮演者刘烨的生日。刘烨感慨地说:“这个日子可能对别人来说,就是一个正常上映的日子,对我自己来说,因为跟生日相连,还是有些意义。《望道》是大家用心拍的一部电影,目前看过的领导、专家、观众给的反馈都觉得不错,这是很大的安慰,是对我们付出努力的一个安慰。其实‘望道’并不是陈望道的本名,是他自己取的名字,代表着对信念的坚守,我觉得这也是我们这部电影想要传达的主题。陈望道身边的亲友、学生也都跟他一样,为了理想而奋斗,这些人都是‘望道者’。”

刘烨谈《望道》: 寻找表演的第二次开始

□ 肖扬

脑中有了大量的细节 人物的形象就慢慢出来了



电影《望道》以《共产党宣言》首个中译本译者陈望道为核心,将其与挚友陈独秀、妻子蔡慕晖,以及众多学生的故事娓娓道来,展示了风雨飘摇的年代中有志者坚守真理的热血情怀。

陈望道是我国马克思主义的第一批传播者之一,也是著名的教育家和学者,是中文修辞学的奠基人,创办了我国第一个高校新闻系,是新中国成立后复旦大学的首任校长。尽管有过扮演青年毛泽东的经历,但刘烨坦承这次扮演陈望道依然难度很大,“扮演真实的历史人物,尤其是这样有丰功伟绩的人物,会有压力。而且生于和平年代的我们要去思考和体会100年前他们的所思所想,只能尽心去捕捉。”

刘烨介绍说,他从拿到剧本到电影开拍,大概有一个月的时间,这期间他先是看传记《陈望道》了解人物。“这本书很厚,比较详细地讲了陈望道先生这一生所做的事情,很多故事写得特别详实。后来去上海一边对剧本,一边还要练习武术。因为陈望道是个功夫高手,侯咏导演想在影片中表现出他的能文能武,并特意设置了一个情节,就是在翻译《共产党宣言》出现瓶颈的时候,陈望道一天在山上练完功夫定住的时候,突然就像打通了‘任督二脉’,一下子想到了如何翻译。因此,虽然功夫戏很短,但侯咏导演却非常重视。”

剧组在上海体育大学找了一位研究武术的教

授教刘烨打拳,“陈望道先生是义乌人,这位教授就查资料看当时义乌有什么民间拳,他找到了江浙一带的民间的拳谱,那些动作都是手绘的,他就根据他对当地武术的理解,编了一套拳谱。我就一直练习。”

此外,剧组还去了上海的《共产党宣言》展示馆(陈望道旧居),去复旦大学、去陈望道故乡义乌。“上海党史研究室的主任也来给我们讲课,我们演员还要围读剧本,聊每个角色,每天很忙。但是通过这些了解,陈望道这个人物就变得越来越具体了,他会乐器,又懂文学教育,又懂武术,是很全面的人。脑中有了大量的细节,人物的形象就慢慢出来了。”

为拍摄“真理的味道是甜的”吃了真墨汁

陈望道为翻译《共产党宣言》废寝忘食,误把墨汁当糖水吃,留下“真理的味道是甜的”感人佳话,广为后人知晓。这个情节显然也是电影《陈望道》的重头戏,而为了拍这场戏,刘烨还真吃了墨汁。

开始,道具组准备的是假墨汁,是用蜂蜜和很多东西调在一起,刘烨一吃,确实是甜了,但是状态不对,于是跟导演提出干脆用真墨汁试试。“真墨汁是真不甜,说不出口那味道,太刺激,早年的墨汁味道可能没那么重,咱们现在的墨汁绝对是里边有很多高科技的东西,那个味儿就太刺激人了。第二天上午睡一觉,吃完早饭之后,一说话还满嘴墨味。”

还有一场雨戏对刘烨造成了考验:“上海有一天刮了一阵风,把我们布置的灯全都吹倒了,那天新闻还说上海好几棵大树被吹倒。本来我们下雨的戏是拍一白天回去休息,第二天拍一晚上雨夜,但因为灯被吹倒拍摄耽误了一天,就只能连轴拍,从早上拍淋雨,到晚上再淋一夜雨,白天还好,春天的时候到晚上很凉,身上发抖,我从预备拍时就开始控制自己放松不发抖,结果拍完就发烧了。我一着凉,腰椎间盘突出还犯了,当时坐起来都疼得别人拽着我起来。”

虽然如今回忆吃了很多苦,但刘烨说当时拍摄却完全没有在意。“演戏是很感性的东西,演戏很神奇。刘烨说演戏需要保持专注,需要经过专业训练:“为什么大学要学四年表演,现在好像给人感觉表演很容易,我也会挤眉弄眼,我也能演,不是那么回事。”

再度合作导演侯咏 和师哥胡军合作默契

出演《望道》是刘烨和导演侯咏继《茉莉花开》十多年后的再度合作,刘烨笑说两人除了都有白发以外,没什么变化,而侯咏导演找他来演陈望道,也是基于对他的了解。“我以前演文艺片比较多,或者一些书生气的人物,侯咏导演也见过。陈望道的雅号叫长衫先生,一直穿长褂。所以,导演觉得我可以演,而且陈望道还是武术家,侯导知道我在体育方面很在行,就决定让我来演。”

在刘烨看来,侯导是那种知识分子型导演:“很多导演在现场有导演范儿,比如什么‘预备开始’,指挥我们这边怎么样的。侯导在现场除了在安排镜头和说戏的时候,很安静,讲戏的时候也都是慢条斯理的,一直都是用特别客气的语气,他不会那种指挥的语气,侯导很尊重每一个人。侯导是一个非常著名的摄影师,我觉得从摄影转导演有一个特别的好处,就是对镜头非常明确,知道哪个镜头是要什么样的,不会说是拍一个之后,‘要不换个角度再拍一个’这种,所以跟侯导合作很轻松,就没有太多废镜头,他知道这场戏几个镜头,而且他最后要的镜头都很漂亮。像回义乌老家翻译《共产党宣言》的时候,路上的这些镜头真的太美了。”

在片中扮演陈独秀的胡军,更是刘烨的中戏师哥,《望道》也是两人二十年后的再合作,刘烨说两人合作非常默契。“胡军师哥是个好演员,演老年状态的陈独秀时眼中那种无奈和躲闪演得特别好,老年之后的陈望道和陈独秀那场戏有种时光流逝、物是人非的感觉,挺见功力的。”